

Нове життя традиції у перекладачів

[Оксана Голікова, доцент кафедри ДІМП]

#11-12 от 25.11.2020

Наразі освіта у вищій школі є інноваційним середовищем, де запорукою професійної компетентності є використання дистанційних засобів навчання та проведення різноманітних заходів освітньої направленості на інтернет-платформах.

Кафедра ділової іноземної мови та перекладу НТУ «ХПІ» є активним користувачем мультимедійних технологій та впроваджує їх на програмному рівні. Поточний 2020 рік став викликом для всесвітньої спільноти. Професійна діяльність зазнає змін та пристосовується до ситуації, що склалася.

День перекладача, що традиційно відзначається 30 вересня, завжди був прекрасною нагодою для викладачів та студентів кафедри запросити до себе у гості своїх випускників, а також майбутніх абітурієнтів – школярів старших класів шкіл з поглибленим вивченням іноземних мов. Цього року ми не змінили традицію, але змінили підхід! Захід відбувся 3 жовтня на дистанційній платформі Zoom. До доцентів та викладачів кафедри доєдналися школярі (Харківська гімназія №132, Безлюдівський юридичний ліцей, Харківська гімназія №46, Харківська гімназія №1). Безцінною ми завжди вважаємо участь випускників кафедри, які вже досягли кар'єрного успіху та відбулися як професіонали перекладацької справи. Цього року у дистанційному режимі з нами була випускниця 2016 року Ольга Чуб. Під час свого виступу вона відзначила роль кафедри у формуванні своєї особистості та в професійному розвитку.

Ольга зазначила, що саме в університеті було закладено ті цінності та орієнтири, завдяки яким її просування кар'єрними сходами є легким і швидким. Наразі вона обіймає посаду провідного фахівця в міжнародній компанії Lead Project Manager in Requestum.

Такі зустрічі надихають майбутніх студентів на опанування професії перекладача та мотивують обрати для вступу саме наш університет і нашу спеціальність. Цей захід ми розглядаємо як такий, що має профорієнтаційне спрямування та є ефективним засобом популяризації кафедри ДІМП в НТУ «ХПІ».

Від школярів, батьків та вчителів надійшли гарні відгуки та слова подяки. Сподіваємося, що незабаром нові яскраві та завзяті студенти доєднаються до нашої перекладацької спільноти. Зберігаємо традиції – зберігаємо найцінніше в собі!